

12 Cum essent eae nuptiae plenae dignitatis, plenae concordiae, repente est exorta mulieris importunae nefaria libido non solum dedecore verum etiam scelere coniuncta. Nam Sassia, mater huius Habiti – mater enim a me in omni causa, tametsi in hunc hostili odio et crudelitate est, mater, inquam, appellabitur, neque umquam illa ita de suo scelere et immanitate audiet ut naturae nomen amittat; quo enim est ipsum nomen amantius indulgentiusque maternum, hoc illius matris quae multos iam annos et nunc cum maxime filium interfectum cupit singulare scelus maiore odio dignum esse ducetis. Ea igitur mater Habiti, Melini illius adulescentis, generi sui, contra quam fas erat amore capta, primo, neque id ipsum diu, quoquo modo poterat in illa cupiditate continebatur; deinde ita flagrare coepit amentia, sic inflammata ferri libidine ut eam non pudor, non pietas, non macula familiae, non hominum fama, non filii dolor, non filiae maeror a cupiditate revocaret.

18 Nihil in vita vidit calamitatis A. Cluentius, nullum periculum mortis adiit, nihil mali timuit quod non otium a matre esset conflatum et profectum. Quae hoc tempore sileret omnia atque ea, si oblivione non posset, tamen taciturnitate sua tecta esse pateretur; sed vero sic agitur ut prorsus reticere nullo modo possit. Hoc enim ipsum iudicium, hoc periculum, illa accusatio, omnis testium copia quae futura est a matre initio est adornata, a matre hoc tempore instruitur atque omnibus eius opibus et copiis comparatur. Ipsa denique nuper Larino huius opprimendi causa Romam advolavit. Praesto est mulier audax, pecuniosa, crudelis, instituit accusatores, instruit testis, squalore huius et sordibus laetatur, exitium exoptat, sanguinem suum profundere omnem cupit, dum modo profusum huius ante videat. Haec nisi omnia perspexeritis in causa, temere a nobis illam appellari putatote; sin erunt et aperta et nefaria, Cluentio ignoscere debetis, quod haec a me dici patiatur; mihi ignoscere non deberetis, si tacerem.

26 Primum videte hominis audaciam. Sassiam in matrimonium ducere, Habiti matrem, illam cuius virum A. Aurium occiderat, concupivit. Vtrum impudentior hic, qui postulet, an crudelior illa, si nubat, difficile dictu est; sed tamen utriusque humanitatem constantissime cognoscite.

27 Petit Oppianicus ut sibi Sassia nubat et id magno opere contendit. Illa autem non admiratur audaciam, non impudentiam aspernatur, non denique illam Oppianici domum viri sui sanguine redundantem reformidat, sed quod haberet tris ille filios, idcirco se ab eis nuptiis abhorreere respondit. Oppianicus, qui pecuniam Sassiae concupivisset, domo sibi quaerendum remedium existimavit ad eam moram quae nuptiis adferebatur. Nam cum haberet ex Novia infantem filium, alter autem eius filius Papia natus Teani, quod abest ab Larino XVIII milia passuum, apud matrem educaretur, accessit subito sine causa puerum Teano, quod facere nisi ludis publicis aut festis diebus antea non solebat. Mater nihil mali misera suspicans mittit. Ille se Tarentum proficisci cum simulasset, eo ipso die puer, cum hora undecima in publico valens visus esset, ante noctem mortuus et postridie ante quam lucret combustus est.

169 Vnum etiam mihi reliquum eius modi crimen est, iudices, ex quo illud perspicere possitis quod a me initio orationis meae dictum est, quicquid mali per hosce annos A. Cluentius viderit, quicquid hoc tempore habeat sollicitudinis ac negoti, id omne a matre esse conflatum. Oppianicum

12 Essendo queste nozze ricche di prestigio e di concordia, all'improvviso sorse l'empia passione di una donna sfacciata, passione unita non solo al disonore, ma anche alla colpa. Infatti Sassia, la madre del qui presente Abito – madre sarà infatti chiamata da me per tutta la causa, anche se verso costui nutre l'odio e la crudeltà di un nemico, madre, dico, né mai ella sentirà parlare del suo crimine e della sua scelleratezza senza vedersi attribuire il nome che le è proprio per natura; infatti, quanto più affettuoso e amorevole è il nome stesso di madre, tanto più degno di odio riterrete il crimine straordinario di quella madre che già da molti anni e ora più che mai desidera la morte del figlio – la madre di Abito, dunque, presa da amore per suo genero, il giovane Melino, contro quel che era lecito, all'inizio (ma non per molto) cercava, per quanto poteva, di contenersi in quella passione; poi prese ad ardere di tale follia che né il pudore, né il ritegno, né il sentimento materno, né la vergogna per la famiglia, né l'opinione della gente, né il dolore del figlio, né l'angoscia della figlia riuscivano a distoglierla dalla passione.

18 In vita sua A. Cluentio non ha conosciuto alcuna sciagura, non ha affrontato alcun pericolo mortale, non ha dovuto temere alcun male, che non fosse stato ispirato e portato a compimento dalla madre. E tutti questi fatti, in questa circostanza, egli li passerebbe sotto silenzio e sopporterebbe, anche se non potessero essere coperti dall'oblio, che restassero tuttavia celati dalla discrezione. Ma è condotto al punto di non poter proprio tacere in nessun modo. Questo stesso processo, infatti, questo rischio di condanna, quell'accusa, tutta la massa dei testimoni che sta per presentarsi, sono stati predisposti fin dall'inizio dalla madre, dalla madre sono allestiti e procurati da tutte le sue risorse e dai suoi mezzi. Lei stessa si è precipitata poco tempo fa da Larino a Roma per distruggere quest'uomo. È qui presente una donna temeraria, piena di soldi, crudele; prepara gli accusatori, istruisce i testimoni, gioisce dello squalore e delle misere condizioni di costui, ne auspica la fine, desidera versare tutto il proprio sangue, pur di vedere prima versato il sangue di lui. Se non riuscirete a vedere tutte queste cose durante la causa, pensate pure che quella è chiamata in causa da noi con leggerezza; se invece esse saranno evidenti nella loro nefandezza, dovrete perdonare a Cluentio il fatto che tolleri che queste cose vengano dette da me; a me, invece, non dovrete perdonare se non le dicessi.

26 Prima di tutto considerate la sfrontatezza del personaggio. Fu preso dal desiderio di sposare Sassia, di cui aveva fatto uccidere il marito, A. Aurio. Se sia più impudente lui, a chiederne la mano, o più crudele lei a sposarlo, è difficile a dirsi; ma giudicate voi, di entrambi, l'umanità e la costanza.

27 Oppianico chiede che Sassia lo sposi e persegue questo scopo con grande impegno. Quella d'altra parte non si stupisce della sfrontatezza, non si sdegna per l'impudenza, infine non teme la casa di Oppianico grondante del sangue di suo marito, ma risponde di essere contraria a quelle nozze per questo: perché quello aveva tre figli. Oppianico, che aveva messo gli occhi sul denaro di Sassia, pensò di dover cercare a casa propria il rimedio per il ritardo che veniva arrecato alle nozze. Infatti, avendo da Novia un figlio ancora bambino, mentre un altro figlio suo, natogli da Papia, veniva cresciuto dalla madre a Teano, che dista diciotto miglia da Larino, fece venire subito, senza un morivo, il ragazzo da Teano, cosa che in precedenza non era solito fare se non per i giochi pubblici o nei giorni di festa. La madre, poveretta, che non sospetta niente di male, glielo manda. Mentre quello aveva finto di partire per Taranto, proprio in quel giorno il ragazzo morì, prima di notte – benchè più o meno all'ora undicesima ora fosse stato visto in perfetta salute – e il giorno successivo, prima che sorgesse il sole, fu cremato.

169 Mi resta ancora una sola imputazione di questo genere, da cui possiate vedere bene quello che è stato detto da me all'inizio del mio discorso: cioè che tutto quanto il male che Cluentio ha visto in questi anni, tutta l'angoscia e il travaglio che sopporta in questa circostanza,

veneno necatum esse quod ei datum sit in pane per M. Asellium quendam, familiarem illius, idque Habiti consilio factum esse dicitis. In quo primum illud quaero quae causa Habito fuerit cur interficere Oppianicum vellet. Inimicitias enim inter eos fuisse confiteor; sed homines inimicos suos morte adfici volunt aut quod metuunt aut quod oderunt.

170 Quo tandem igitur Habitus metu adductus tantum in se facinus suscipere conatus est? quid erat quod iam Oppianicum poena adfectum pro maleficiis et eiectum e civitate quisquam timeret? Quid? metuebat ne oppugnaretur a perditio, an ne accusaretur a condemnato, an ne exsulis testimonio laederetur? Sin autem quod oderat Habitus, idcirco illum vita frui noluit, adeone erat stultus ut illam quam tum ille vivebat vitam esse arbitraretur, damnati, exsulis, deserti ab omnibus, quem propter animi importunitatem nemo recipere tecto, nemo adire, nemo adloqui, nemo aspicere vellet?

171 Huius igitur vitae Habitus invidebat? Hunc si acerbe et penitus oderat, non eum quam diutissime vivere velle debebat? huic mortem maturabat inimicus, quod illi unum in malis erat perfugium calamitatis? Qui si quid animi ac virtutis habuisset, ut multi saepe fortes viri in eius modi dolore, mortem sibi ipse conscisset. Huic quam ob rem id vellet inimicus offerre quod ipse sibi optare deberet? Nam nunc quidem quid tandem illi mali mors attulit? Nisi forte ineptiis ac fabulis ducimur ut existimemus illum ad inferos impiorum supplicia perferre ac pluris illic offendisse inimicos quam hic reliquisse, a socrus, ab uxorum, a fratris, a liberum Poenis actum esse praecipitem in sceleratorum sedem atque regionem. Quae si falsa sunt, id quod omnes intellegunt, quid ei tandem aliud mors eripuit praeter sensum doloris?

200 Qua re, iudices, si scelus odistis, prohibete aditum matris a fili sanguine, date parenti hunc incredibilem dolorem ex salute, ex victoria liberum, patimini matrem, ne orbata filio laetetur, victam potius vestra aequitate discedere. Sin autem, id quod vestra natura postulat, pudorem bonitatem virtutemque diligitis, levate hunc aliquando supplicem vestrum, iudices, tot annos in falsa invidia periculisque versatum, qui nunc primum post illam flammam aliorum facto et cupiditate excitatam spe vestrae aequitatis erigere animum et paulum respirare a metu coepit, cui posita sunt in vobis omnia, quem servatum esse plurimi cupiunt, servare soli vos potestis.

sono stati ispirati da sua madre. Voi dite che Oppianico è stato ucciso dal veleno che gli è stato somministrato in un pane tramite un certo M. Asellio, un suo amico, e che ciò è accaduto per istigazione di Abito. A questo proposito vi chiedo prima di tutto quale motivo ha avuto Abito per voler uccidere Oppianico. Ammetto che tra i due ci fossero dei contrasti; ma le persone vogliono eliminare i loro nemici o perché li temono, o perché li odiano.

170 Dunque, spinto da quale timore Abito tentò di commettere un delitto tanto grave? Qual era il motivo per cui qualcuno avrebbe dovuto temere un Oppianico ormai condannato per le sue malefatte ed esiliato dalla città? E allora? Abito temeva forse di essere attaccato da uno sconfitto, o di essere accusato da un condannato, o di essere danneggiato dalla testimonianza di un esule? Se invece non ha voluto che quello godesse della vita perché lo odiava, sarebbe stato così sciocco da pensare che fosse una vita quella che Oppianico viveva allora: la vita di un condannato, di un esule, di uno abbandonato da tutti, che, per la sua malvagità, nessuno avrebbe voluto accogliere sotto il suo tetto né andare a trovare, a cui nessuno avrebbe voluto rivolgere una parola né uno sguardo?

171 Dunque Abito aveva in odio la vita di costui? Ma se nutriva per lui un odio aspro e profondo, non doveva desiderare che vivesse il più a lungo possibile? Un nemico doveva affrettargli la morte: cosa che, tra i suoi mali, costituiva per lui l'unica via di scampo alla sventura? E se avesse avuto un po' di coraggio e di valore, si sarebbe dato la morte da solo, come spesso hanno fatto molti grandi uomini in una disgrazia di tal genere. Per quale ragione un nemico avrebbe voluto offrirgli ciò che lui stesso avrebbe dovuto augurarsi? Ora, in verità, che male ha portato la morte a costui, in definitiva? A meno che non ci lasciamo indurre da sciocche storielle a credere che quello debba sopportare negli inferi i supplizi degli empi, che lì abbia offeso più nemici di quanti non ne abbia lasciati qui e che sia stato gettato a precipizio, dalle Furie vendicatrici della suocera, delle mogli, del fratello e dei figli, nel luogo che è sede degli scellerati. Ma se tutte queste cose sono false – cosa che tutti sanno bene –, cos'altro gli ha strappato la morte, in fin dei conti, a parte la percezione del dolore?

200 Perciò, giudici, se odiate il delitto, impedito alla madre di macchiarsi del sangue del figlio, infliggete a un genitore questo incredibile dolore prodotto dalla salvezza, dalla vittoria dei suoi figli, lasciate che la madre se ne vada piuttosto sconfitta dalla vostra equità, perché, privata del figlio, non gioisca. Se d'altra parte, come la vostra natura esige, amate il pudore, la bontà, la virtù, sollevate finalmente quest'uomo supplice davanti a voi, che per tanti anni si è dibattuto tra i pericoli e l'ostilità ingiustificata, che ora per la prima volta, dopo l'incendio suscitato dall'azione e dal desiderio di altri, confidando nella vostra equità, ha incominciato a sollevare l'animo e a riprendersi un poco dalla paura; un uomo le cui aspettative sono tutte riposte in voi, uno che molti desiderano sia salvo, ma che solo voi potete salvare.

Commento

12 Sassia, una madre snaturata.

Il par. fa parte di una sequenza (§§ 11-18) riguardante Sassia, indicata da Cic. come la vera accusatrice di Oppianico. La strategia difensiva di Cicerone mira a distogliere l'attenzione dei giudici da Cluenzio per mettere in primo piano l'immoralità dei suoi antagonisti: prima tra tutti la madre Sassia presentata come l'origine delle sventure del figlio. Il fatto che l'avversaria di Cluenzio fosse la madre poteva creare problemi a Cicerone: la *mater familias* era una figura particolarmente onorata e rispettata nella cultura della Roma repubblicana (si pensi a Cornelia, la madre dei Gracchi) e perciò il suo cliente, contrapponendosi alla madre, avrebbe potuto essere accusato di violare la *pietas erga parentes*. Cicerone si mostra molto abile nel ritorcere contro Sassia la dignità del suo ruolo: insiste a definire Sassia «madre» sottolineando il contrasto tra i suoi comportamenti e il suo ruolo «naturale»; la donna appare così come un essere mostruoso, contro natura; è una madre che viene meno ai suoi sacri doveri perché travolta dalla *libido*, la passione fisica per un uomo che è il marito della figlia. *Amentia*, *libido*, *scelus*, *cupido* sono del resto i termini più spesso riferiti a Sassia nell'orazione. Cicerone riesce con molta abilità a catturare l'attenzione del suo pubblico con il racconto delle nozze della donna con il genero. La *narratio* ha un andamento quasi fiabesco (Citroni-Marchetti), infatti all'inizio del racconto c'è, come in molte fiabe, una situazione di benessere familiare (le *nuptiae*) che viene sconvolta da una sciagura: l'antagonista che provoca il danneggiamento della famiglia è la madre crudele. Il danneggiamento inizia con l'infrazione di un divieto; non si tratta di un divieto usuale o della mancata esecuzione di un ordine, ma di un divieto morale e sociale (il *nefas*). La rottura del divieto è causata dalla *libido* ed ha conseguenze dolorose per i figli, che non solo sono danneggiati, ma addirittura perseguitati dalla madre (vedi § 18).

cum essent... concordiae lett. «essendo queste nozze ricche di prestigio e di concordia»; ci si riferisce alle nozze della figlia Sassia (e sorella di Cluenzio) con A. Aurio Melino (§11); si noti l'uso di cum+ cong. con valore avversativo (cf. sotto, n.4). *dignitas*: qui indica la distinzione sociale.

Uso di *cum*

cum + INDICATIVO = «quando»: es. *facile omnes cum valemus, recta consilia aegrotis damus* «tutti, quando stiamo bene, diamo con facilità buoni consigli agli ammalati».

- *cum interim, cum interea* + ind. «e frattanto, ma invece», es. *cottidie te expectabam cum interea ne litteras quidem ullas accepi* «ti aspettavo di giorno in giorno e invece non ho ricevuto neppure una lettera».
- *cum repente* + ind., nel senso di «quand'ecco che» (*cum inversum*).^{**}

es. *vix ea fatus eram, gemitu cum talia reddidit* «avevo appena finito di parlare, che (= quando) egli con un gemito disse queste parole».

- *cum iterativum*, «quando», nel senso di «tutte le volte in cui». (*tabellarii*) *cum a me discedunt flagitant litteras* «i (corrieri), ogni volta che partono, richiedono le lettere»,

^{**} il *cum inversum* inverte i rapporti sintattici: la subordinata diviene principale e viceversa.

cum + CONGIUNTIVO

1) *cum narrativum*, con il cong. impf. o ppf. in dipendenza da tempi storici (imperfetto, perf. più che perfetto):

(con valore tra causale e temporale, reso talvolta con il gerundio): es. *cum minime expectarem, venit ad me*

Caninius «quando meno me l'aspettavo, venne da me Caninio»

2) *cum* causale, «poiché», con tutti i tempi del cong. es. *cum sis mortalis, quae sint mortalia cura*, «poiché sei mortale, pensa a ciò che è mortale»

3) *cum* concessivo, «sebbene»; es. (*Socrates*) *cum facile posset educi e custodia, noluit* «(Socrate), sebbene potesse facilmente essere fatto evadere dal carcere, si rifiutò».

4) *cum* avversativo, «mentre» come nella frase *invenit Caeres frumenta, cum antea glande vescerentur*, «Cerere scoprì il grano, mentre prima (gli uomini) si nutrivano di ghiande».

repente est exorta ... libido «all'improvviso sorse l'empia passione di una donna sfacciata», si tratta di Sassia; *exorta est*, dal dep. *exorior, eris, ortus sum, iri*. *Nefaria libido*, espressione cara a Cic. (cf. *Cluent.* 188); indica una passione fisica (*libido*) contraria al *fas* («ciò che conforme alla morale e alla volontà divina»), in questo caso quasi incestuosa.

Non solum... coniuncta «(passione) unita non solo al disonore, ma anche alla colpa»; *coniuncta* (*coniungo, is, coniunxi, coniunctum, ere*) è part. congiunto a *libido*.

Nam Sassia, mater Habiti, si fa qui per la prima volta il nome della donna: fino a questo punto il sogg. era la sua *libido*. La frase è subito interrotta da una lunga parentesi.

mater enim... appellabitur «madre sarà infatti chiamata da me per tutta la causa». **tametsi ... est** letteralmente «anche se verso costui è di un odio e di una crudeltà propri del nemico (*hostili*)», sub. concess.;

sub. avverbiali concessive: si distinguono le conc. oggettive (guardano il fatto in sé) e le conc. soggettive (guardano l'atteggiamento di chi concede).

1) conc. oggettive: sono introdotte da *quamquam, tametsi* («sebbene», «anche se», «nonostante») + **indicativo** o da *cum* + cong. (cf. sopra, uso di *cum*); es. *mihi Scipio, quamquam est subito ereptus, vivit semper semperque vivet*, «Per me Scipione, benchè mi sia stato rapito di colpo, vive e vivrà sempre».

2) conc. soggettive: sono introdotte da *quamvis* (= «quanto vuoi, per quanto»), *etiamsi* («anche se»), *ut* («posto che», «ammesso che»); *licet* («quand'anche», «sia pure che»); il modo è sempre il **congiuntivo**; es. *Locus hic apud nos, quamvis subito venias, semper liber est* «Questo posto da noi, per quanto all'improvviso tu possa venire, è sempre libero».

N.B., per le concessive espresse con il pronome relativo, vedi sotto (relative improprie).

odio e *crudelitate* sono abl. di qualità. Si noti la rip. di *mater* (3 volte), a sottolineare il contrasto tra il ruolo di Sassia (la figura della madre era avvolta di sacralità) e la sua condotta immorale.

neque... audiet «e non sentirà mai parlare del suo crimine e della sua crudeltà»; **ut... amittat** «in modo tale da perdere il nome che le spetta di natura»; sub. consecutiva.

sub. avverbiali consecutive:

ut [negazione *ut non*] + **congiuntivo** presente, perfetto, imperfetto (nella sovraordinata *ita, sic, tam, tantus, tantum, adeo*, ecc.); es.: *tua epistula ita me pupugit ut somnum mihi ademerit*: «la tua lettera mi ha colpito tanto da togliermi/che mi ha tolto il sonno».

Naturae: «proprio della sua natura», gen. di convenienza (il tipo *est consulis* = «è proprio del console»). **Quo... ducetis**, costruisci: *quo amantius indulgentiusque est ipsum nomen maternum, hoc maiore odium dignum ducetis singulare scelus illius matris...*, «quanto (quo) più affettuoso e amorevole è il nome stesso di madre, tanto (hoc) più degno di odio riterrete il crimine straordinario di quella madre...»; si noti *dignus* + abl. («degno di»); *amantius indulgentiusque* sono comparativi (dai participi *amans* e *indulgens*, rispettivamente «che suscita amore», «che suscita indulgenza»). **quae... cupit** «che già da molti anni e ora più che mai desidera la morte del figlio». sub. relativa (*quae* di rif. a *matris*); *multos... annos*, c. di tempo continuato; *filium interfectum* propriamente «il figlio ucciso», c.ogg. di *cupit* «desidera»; il verbo (*cupio, is, cupivi e cupii, cupitum, ere*) indica un desiderio molto intenso, dettato non dalla volontà, ma dall'istinto.

ea ... capta... continebatur; dopo la lunga parentesi, viene ripresa e completata la frase iniziale «dunque, la madre di Abito, presa (*capta*) da amore per suo genero, il giovane Melino, contro quel che era lecito (*contra quam fas erat*), all'inizio, ma non per molto tempo, cercava di contenersi (*continebatur*) in quella passione, per quanto poteva (*quoquo modo poterat*)»; *capta* (*capio, is cepi, captum, ere*) è part. congiunto a *ea mater*; *illius*, gen. di *ille, a, illud*; *contra quam fas erat*: cf. sopra, *nefaria libido*; *continebatur* imperfetto di conato; *quoquo modo* propriamente «in qualunque modo», *quoquo* è agg. indefinito relativo (*quisquis*).

In latino distinguiamo i pronomi **indefiniti relativi** e i pronomi **indefiniti assoluti**; entrambi corrispondono all'italiano «chiunque», ma assolvono una funzione sintattica diversa:

1) gli indefiniti relativi, *quisquis, quicumque*, introducono una subordinata relativa: es. *quisquis hoc dicit, errat* «chiunque dice questo, sbaglia».

2) gli indefiniti assoluti, *quivis, quilibet*, non introducono una sub. relativa: *quivis errare potest*, «chiunque può sbagliare».

Deinde... amentia «poi prese ad ardere di tale follia», *amentia* è abl. di modo; **sic... libidine** «(prese) ad essere trascinata da una passione così infuocata», *ferri* inf. passivo da *fero, fers tuli, latum, ferre* (verbo anomalo: **atematico** e con **suppletivismo** nel tema del perf. e nel supino). **ut... revocaret** «che né il pudore, né il ritegno, né il sentimento materno, né la vergogna per la famiglia, né l'opinione della gente... la distoglievano dalla passione». Sub. consecutiva (vedi sopra). Si noti l'impiego degli astratti riferiti a Sassia: *amentia* esprime l'assenza della *mens*, ossia del senno; *libido*, da *libere*, indica un tipo di piacere sottratto alla morale, che segue non la ragione, ma l'umore e il capriccio (mentre *cupiditas* coglie l'intensità del desiderio, un «voler avere» continuo e inquieto). Notevole l'anafora di *non* (ripetuto per ben sei volte), funzionale al *movere*.

18 Cluenzio, un figlio vittima della madre.

Siamo al termine della sequenza su Sassia. Il primo dei compiti di Cicerone è la riabilitazione di Cluenzio, che l'accusa aveva presentato come un cattivo soggetto, corruttore di tribunali. Per salvare Cluenzio dalla sua pessima reputazione (*invidia*), l'oratore lo presenta come una vittima della madre, causa di tutti i suoi mali. Sassia, già presentata in preda delle passioni più sfrenate, viene ora calata nel ruolo della persecutrice: la donna «vola» a Roma, verso il tribunale, inteso come il luogo dove si consumerà la rovina del figlio (*advolo* e *pervolo* sono spesso usati da Cic. per indicare la rapidità di spostamento di personaggi impegnati in un'azione persecutoria); come persecutrice, Sassia è crudele e potente (Cic. insiste sulla sua ricchezza definendola *pecuniosa*); inoltre vanta una rete di rapporti sociali (*instituit accusatores, instruit testis*). La sua condotta, da passionale, diviene criminale e ispirata a irrazionalità e sadismo (*sanguinem suum profundere omnem cupit, dummodo profusum huius ante videat*). Di fronte all'attività persecutoria della madre, il figlio appare (come si addice a una vittima) passivo: al comportamento della madre oppone il silenzio (termini come *sileret, taciturnitate, tecta esse*, sono rif. a Cluenzio), e sembra tollerare a fatica che il suo *patronus* parli per difenderlo. Per suscitare la compassione dei giudici, Cicerone ricorre a un luogo comune dell'oratoria: presenta Cluenzio in gramaglie, con un aspetto dimesso e sordido, non mancando di sottolineare che proprio la sua miseria è causa di gioia per la madre.

nihil... vidit... adiit... timuit; «in vita sua A. Cluenzio non ha conosciuto alcuna sciagura, non ha affrontato alcun pericolo mortale, non ha dovuto temere alcun male». Si noti la ripetizione anaforica della negazione: *nihil... nullum... nihil...; nihil calamitatis*, gen. partitivo (= *nullam calamitatem*), come il successivo *nihil mali*; *adiit* «ha affrontato» (*adeo, is, ii e ivi, itum, ire*). **quod... esset... profectum** «che non fosse stato ispirato e portato a compimento dalla madre», **sub. rel. impropria** con valore consecutivo; *profectum* da *proficio, is, profeci, profectum, ere* (composto da *pro+facio* con apofonia latina).

Relative improprie (o avverbiali): sono sub. rel. che hanno funzione finale, causale, consecutiva, concessiva, condizionale, suppositiva; di norma hanno il **congiuntivo**; ess.

1) *missi sunt legati qui pacem peterent*, «furono inviati i legati che chiedessero (= a chiedere) la pace», rel. finale.

2) *Nequam sum, utpote qui hodie amare inceperim* «Sono un disgraziato, io che (= poiché) oggi mi sono innamorato», rel. causale.

3) *Homines habent mentem acrem quae causas rerum videat* «gli uomini hanno una mente acuta, tale che vede (= da vedere) le cause delle cose»; rel. consecutiva.

4) *Egomet, qui sero leviter Graecas litteras attigissem, tamen, cum venissem Athenas, complures tum ibi dies sum commoratus* «Proprio io, che pure avevo studiato (= sebbene avessi studiato) solo tardi e superficialmente la cultura greca, nondimeno, essendo capitato ad Atene, mi fermai parecchi giorni», rel. concessiva.

5) *Nemo aliter philosophus sensit, in quo modo esset auctoritas* «Nessun altro filosofo, che (= a condizione che) avesse un po' di autorevolezza, la pensò diversamente»; rel. condizionale.

6) (*voluptas*) *quae venit ex tuto, minus est accepta* «(il piacere) che (= se) viene senza rischio, è meno gradito». rel. suppositiva.

Quae... sileret omnia «e tutti questi fatti, in questa circostanza, egli li passerebbe sotto silenzio»; apodosi di periodo ipotetico del III tipo; *quae*, nesso relativo (= *et+ea*), c. ogg. di *sileret*. **atque ea... tamen... pateretur**, coordinata all'apodosi «e sopporterebbe» (*pateretur* cong. imperf. da *pator, eris, passus sum, pati*); **taciturnitate... tecta esse** «che restassero tuttavia celati dalla discrezione», sub. infinitiva ogg. retta da *pateretur*; **si oblivione (tecta esse) non possent** «anche se non potessero essere coperti dall'oblio»; sub. suppositiva I grado, protasi del **periodo ipotetico** del III tipo.

Periodo ipotetico: Distinguiamo tre tipi di **periodo ipotetico**: **1**) di I tipo, o della oggettività, con apodosi all'indicativo (ma anche all'imperativo o con i congiuntivi indipendenti) e protasi all'indicativo: *si hoc dicis, erras* «se dici questo, sbaglia»; **2**) di II tipo, o della possibilità, con congiuntivo presente (più raramente perfetto) sia nell'apodosi che nella protasi (*si hoc dicas, erres* «se dicessi questo, sbaglieresti»: è possibile che tu lo dica); **3**) di III tipo o dell'irrealtà, con apodosi al congiuntivo imperfetto, per il presente, piuccheperfetto per il passato, sia nella protasi che nell'apodosi (*si hoc diceres, errares*, «se dicessi questo, sbaglieresti», ma non lo dici; *si hoc dixisses, erravisses*, «se avessi detto questo, avresti sbagliato», ma non l'hai detto).

sed... agitur «ma è condotto al punto... » (*agitur* da *ago, is, egi, actum, ere*); **ut reticere... possit** «di non poter proprio tacere in nessun modo», sub. consec.

Hoc ... iudicium... omnis testium copia... a matre initio est adornata «questo stesso processo infatti, questo rischio (di condanna), quell'accusa, tutta la massa dei testimoni... sono stati predisposti fin dall'inizio dalla madre»; in lat. il verbo *adornata est* (da *adorno* = «preparo», «predispongo») concorda solo con l'ultimo dei sogg. (*copia*). **quae futura est** «che sta per presentarsi», sub. relativa (*quae* si riferisce alla *copia testium*) con **perifrastica attiva** (con valore di imminenza).

La **coniugazione perifrastica attiva** è costituita dal **participio futuro** in unione con il verbo *sum*. Tale costrutto può esprimere tre valori:

1) **l'imminenza** (= «stare per»): *Cum (apes) iam evoluturae sunt, consonant vehementer* «le api, quando stanno per levarsi in volo, ronzano forte tutte insieme».

2) **l'intenzione**: *Non estis cenaturi?* «non avete intenzione di cenare?».

3) **la predestinazione** (resa in italiano con il verbo «dovere»): *fiet illud quod futurum est* «accadrà ciò che deve accadere (= che è destino che accada).

a **matre... instruitur**, coordinata a *adornata est*: i soggetti sono gli stessi della principale «sono allestiti dalla madre»; si noti la ripetizione enfatica di *a matre* (vedi § 12); **atque ... comparatur**, ancora una coordinata «sono procurati da tutte le sue risorse e dai suoi mezzi».

Ipsa... advolavit «lei stessa si è precipitata poco tempo fa da Larino a Roma», *advolavit* propr. «è volata», sottolinea la foga con cui la madre si precipita a danneggiare il figlio. *Ipsa*, *ipsa ipsum* è un **pron. determinativo**:

Is e i suoi composti *idem*, *ipse* sono **determinativi**. a) *is* di regola rinvia ad altra persona ed è detto quindi «anaforico». Unito a *et*, *atque*, *-que* può aggiungere una determinazione a un'idea già espressa: *rem tibi narro pulcrum eamque singularem*, «ti racconto una cosa bella e per giunta non comune»; b) *idem* è pronome di identità, stabilisce identità tra due termini, *eodem die*, «nello stesso giorno». *Con et*, *atque*, *-que* ha gli stessi valori di *is*: *rarum est felix idemque senem*, «è cosa rara un uomo fortunato e nello stesso tempo vecchio». c) *ipse*, pronome enfatico, sottolinea un termine a differenza dagli altri: *eo ipso die*, «proprio in quel giorno» (e non in un altro). *Ipsa* può tenere il posto di un pronome personale (*venit ipse*, «è venuto lui stesso») o accompagnarsi ai pronomi personali in frasi del tipo *se ipse laudat*, «si loda da sé stesso» o *se ipsum laudat*, «loda se stesso».

huius opprimendi causa «per distruggere quest'uomo», **sub. finale** espressa con *causa* + gen. del gerundio.

nelle proposizioni **finali** si può incontrare:

1) *ut* + cong. (negaz. *ne*): *legati uenerunt ut pacem peterent*, «gli ambasciatori vennero per chiedere pace» (per la *consecutio temporum* si ha di regola un rapporto di contemporaneità); 2) *quo* + cong., in presenza di un comparativo: *legati uenerunt quo aequiorem pacem peterent* «gli ambasciatori vennero per chiedere una pace più giusta»; 3) *ad* + acc. del gerundio o gerundivo: *legati uenerunt ad pacem petendam*; 4) *causa*, *gratia* + gen. del gerundio o gerundivo: *legati uenerunt pacis petendae gratia*; 5) supino in *-um*, con verbi di moto: *legati uenerunt pacem petitum*.

Praesto est «è qui presente», *praesto* è un avv. **mulier audax** «una donna temeraria», l'agg. *audax* deriva dal semideponente *audeo* *es*, *ausus sum*, *ere* «osare», con il suffisso peggiorativo *-ax* che conferisce una connotazione negativa («sfrontato», «troppo sicuro di sé»). **testis** (= *testes*, acc. plur.); **squalore... laetatur** «gioisce delle misere condizioni e dello squallore di costui», *laetatur* (dep. *laetor*, *aris*, *atus sum*, *ari*) regge gli abl. *squalore* e *sordibus*: pressochè sinonimi, i due sostantivi indicano l'aspetto trasandato e miserevole proprio di chi porta il lutto, ma tipico anche del *reus* (cf. § 192). **sanguinem suum profundere... cupit** «desidera versare tutto il proprio sangue»; cf. *profundo*, *is*, *fudi*, *fusum*, *ere*. A Sassia viene più volte attribuita la sete di sangue (cf. §§ 27 e 200). **dum modo... videat** «purchè veda prima versato (*profusum*) il sangue di costui», **sub. condizionale**.

Le **sub condizionali** sono introdotte da **dum**, **dum modo**, **dummodo**, **modo** (spesso posposto) «purchè, solo che, a condizione che, a patto che» + il **coniuntivo** (volitivo); i tempi seguono la *consecutio*; la negazione è **ne**; Es. *Oderint, dum probent* «mi odino pure, purchè mi approvino». **N.B.** per le relative con valore condizionale, cf. sopra (relative improprie).

Haec nisi... causa «se non riuscirete a vedere tutte queste cose durante la causa»; *prospexeritis* (da *prospicio*, *is*, *prospexi*, *prospectum*, *ere*) è un fut. anteriore che si giustifica per la legge dell'antiorità; la prop. è la protasi di un periodo ipotetico del I tipo (cf. sopra), la protasi è **putatote** «pensate pure» (imperativo futuro di *puto*). **temere a nobis illam appellari** «che quella è chiamata in causa da noi con leggerezza (*temere*, avv.)», **sub. inf. ogg.**

La proposizione **infinitiva** è una sostantiva; corrisponde a una prop. soggettiva o oggettiva. In latino il sogg. (sempre espresso) è in accusativo e il verbo all'infinito **presente** per l'azione contemporanea, **perfetto** per l'azione anteriore, **futuro** per l'azione posteriore: es. *dico me agere* (dico che faccio); *dico me egisse* (dico che ho fatto); *dico me acturum esse* (dico che farò); l'uso dell'infinito è lo stesso quando la principale ha un tempo storico: *dicebam/dixi/dixeram me agere* (dicevo/dissi/avevo detto che facevo); *dicebam/dixi/dixeram me egisse* (dicevo/dissi/avevo detto che avevo fatto); *dicebam/dixi/dixeram me acturum esse* (dicevo/dissi/avevo detto che avrei fatto).

sin erunt... nefaria «se invece (queste cose) saranno evidenti nella loro nefandezza (propr. «evidenti e nefande»)), protasi di periodo del I tipo; *sin* (= «se invece», «se viceversa») introduce un'ipotesi contraria a quella appena formulata; **Cluentio ignoscere debetis** «dovrete perdonare a Cluenzio» apodosi; *ignosco*, *is*, *ignovi*, *ignotum*, *ere* regge il dativo; **quod... patiatur** «il fatto che tolleri», **sub. sost. I grado con il quod. funz. ogg.**

Le sostantive introdotte da **quod** hanno di norma l'**indicativo**, ma possono avere il **coniuntivo** se il fatto è presentato soggettivamente. Es. 1) *Multi queruntur quod nati sunt* «molti si lamentano (per il fatto) di essere nati». 2) *Mitto quod inimicum meum tuum inimicum putaveris* «tralascio il fatto che hai giudicato il mio nemico tuo nemico (punto di vista dello scrivente).

haec a me dici «che queste cose vengano dette da me» sub. inf. ogg. II grado; **mihi ignoscere non deberetis** «a me non dovrete perdonare», apodosi di periodo ipotetico III tipo; **si tacerem** «se non le dicessi», protasi.

26-27 Oppianico, assassino di suo figlio.

Anche Oppianico, come Sassia, fa le spese della strategia depistante di Cicerone. L'oratore in questo caso si trova di fronte a un problema in più: Oppianico, a differenza di Sassia, è morto e la colpa della sua morte ricade proprio su Cluenzio, accusato di averlo avvelenato. Cicerone si trova costretto a violare il precetto *de mortuis nil nisi bonorum* («dei morti, si deve dire solo bene») e lo fa andando a scandagliare il passato dell'uomo (§§ 10-48). Oppianico è presentato come un criminale che si è macchiato dei delitti più efferati (un sunto al § 125): ha ucciso tra gli, altri, il marito di Sassia, Melino, approfittando delle proscrizioni (Cicerone macchia così anche la reputazione politica di Oppianico, che si era compromesso con il regime di Silla), il suo stesso fratello, la moglie di lui, incinta; nei parr. 26-27 viene introdotto il racconto del crimine forse più crudele di Oppianico: l'assassinio del proprio figlio. Tutto ha origine dal progetto di sposare Sassia, degna compagna del criminale (i due sono posti a confronto nel § 26); l'uccisione del bambino è suggerita dalla donna, di cui Cicerone sottolinea *en passant* l'indifferenza per la morte del precedente marito, Melino, ucciso proprio da Oppianico. Quindi Oppianico mette in atto un piano per uccidere il proprio figlio procurandosi anche un alibi (finge di partire per Taranto); Cicerone insiste sulla rapidità nell'attuazione dell'infanticidio, fornendo precise indicazioni temporali (*subito*, *ante noctem*, *cum lucret*) ed evidenziando la brutale successione di morte e funerale (in seguito specifica come la celebrazione del funerale abbia impedito alla *misera mater* di partecipare al rito); emerge così il tratto distintivo di Oppianico, su cui Cicerone tornerà più volte nell'orazione: l'*audacia*.

26 primum videte hominis audaciam «prima di tutto considerate la sfrontatezza del personaggio»; si tratta di Oppianico; l'*audacia* è una caratteristica che lo accomuna a Sassia (§ 18, *audax*). **Sassiam in matrimonium ducere... concupivit** «fu preso dal desiderio

(concupivit) di sposare Sassia»; il composto *concupio*, rispetto al semplice *cupio* indica il sopraggiungere improvviso della passione; **cuius virum... occiderat** «di cui aveva fatto uccidere il marito»; sub. rel. Oppianico era ritenuto responsabile della proscrizione di Aulo Aurio Melino.

Utrum imprudentior hic ... an crudelior illa (sit) «se sia più impudente lui, a chiederne la mano, o più crudele lei a sposarlo» sub. interrogativa indiretta disgiuntiva retta da **difficile dictu est** «è difficile a dirsi»;

Interrogative indirette

Le subordinate interrogative indirette sono introdotte da pronomi (*quis?*, *quid?*, «chi?», «che cosa?»), aggettivi (*qui? qualis?* «quale?») e avverbi interrogativi (*cur?*, «perché?», *quomodo* «come?», *quando* «quando?»), e dalle particelle *-ne*, *num*, *nonne*, che corrispondono al «se» interrogativo italiano. Hanno il verbo al **coniuntivo**; i tempi verbali sono regolati dalla *consecutio temporum* del congiuntivo, per cui si veda il seguente specchietto:

Sovraordinata		Tempi principali	Tempi Storici
Subordinata	contemporaneità	Pres.	Impf.
	anteriorità	Perf.	Ppf.
	posteriorità	Perifrast. Att. + <i>sim</i>	Perifrast. Att. + <i>essem</i>

Es. *Quaero* (tempo princ.) «chiedo» *quid facias* «cosa tu faccia» (contemporaneità), *quid feceris* «cosa tu abbia fatto» (anteriorità), *quid facturus sis* «cosa farai» (posteriorità). *Quaerebam* (tempo storico) «chiedevo» *quid faceres* «cosa facessi» (contemporaneità), *quid fecisses* «cosa avessi fatto» (anteriorità), *quid facturus esses* «cosa avresti fatto» (posteriorità).

Infine, le interrogative indirette, sono distinte in **semplici** (pongono una domanda sola: «dimmi dove vai»), o **disgiuntive** (pongono più quesiti: «dimmi se vai o resti»); in latino queste ultime sono introdotte da *utrum* o *-ne*, di solito in correlazione con *an*, (es. *dic mihi utrum abeas an maneat/ abeasne an maneat*).

qui postulet sub. rel. con il cong. indiretto; **si nubat** propriamente lett. «qualora lo sposi», sub. ipotetica, retta da *an crudelior (sit)*; *nubo, nubis, nupsi, nuptum, nubere* significa sposare (detto della donna, propriamente «prendere il velo nuziale per q.no»), regge il dat.

Sed... cognoscite «giudicate voi di entrambi l'umanità e la costanza». Esortazione ironica.

27 ut sibi Sassia nubat «che Sassia lo sposi», sub. sostantiva (ut+cong.) ogg. retta da *petit.*;

Le sostantive introdotte da *ut* hanno il **coniuntivo** secondo la *consecutio* e sono divise in due gruppi:

1) *ut* con negazione *non*: constatano un fatto, es. *Accidit ut esset luna plena* «capitò che ci fosse luna piena».

2) *ut* con negazione *ne*, volitive (da non confondere con le finali): es. *Me obsecras, ne obliviscar vigilare* «mi scongiuri di non dimenticarmi di vigilare».

id... contendit «persegue questo scopo (*id*) con grande impegno». **Illa... non admiratur audaciam, non impudentiam aspernatur** «Quella d'altra parte non si stupisce della sfrontatezza, non si sdegna per l'impudenza», i verbi e i loro oggetti sono disposti chiasmaticamente (schema ABBA). **non... domum... redundantem reformidat** «non teme la casa di Oppianico grondante del sangue di suo marito», **quod haberet... filios** «perché quello aveva tre figli», sub.causale con il cong. (riporta il pensiero di Sassia);

Le **causali** sono introdotte da:

- *quod, quia e quoniam* + **indicativo**: causa oggettiva, considerata come reale
- + **coniuntivo**: causa soggettiva: supposta o riferita
- *cum* + **coniuntivo** (tutti i tempi)
- *quando, quandoquidem, siquidem* + **indicativo**: causa soggettiva
- *ut qui, quippe qui, utpote qui* + **coniuntivo** (relative causali)

Es. *non quod te oderim, sed quia parum studes, te uitupero* «ti rimprovero non perché ti odi (causa supposta e negata), ma perché studi poco» (causa reale)

idcirco... respondit «per questo... rispose»; *idcirco* riprende il *quod* causale; **se... abhorrere** «che era contraria a quelle nozze», sub. sostantiva inf. ogg. retta da *respondit*. **qui... concupivisset** «che aveva messo gli occhi sul denaro di Sassia», sub. rel. I grado, il cong. è indiretto (il periodo esprime il pensiero di Oppianico); **domo sibi quaerendum (esse) remedium** «che dovesse cercare a casa propria il rimedio», sub. inf. ogg. retta da *existimavit*, si noti la costruzione perifrastica passiva:

La costruzione **perifrastica passiva** è composta dal **gerundivo** in unione al verbo *sum*; essa implica un'idea di necessità; il c. d'agente è espresso in **dativo** (e solo in casi particolari con *a/ab* + abl.): es. *hoc faciendum est tibi* «devi fare questo».

Con i verbi intransitivi e con i transitivi usati assolutamente la perifrastica passiva ricorre solo alla terza persona singolare: es. *moriendum est* «si deve morire».

ad eam moram «per quel ritardo», il complemento determina *remedium*; **quae... adferebatur** «che veniva arrecato alle nozze», sub. rel.

cum haberet... filium «avendo da Novia un figlio ancora bambino», sub. con il *cum narrativum* (cf. sopra, usi di *cum*). **(cum) alter... Papia natus... educaretur** «mentre un altro figlio suo, natogli da Papia, veniva cresciuto dalla madre a Teano» prop. coordinata alla precedente; **quod... abest... passuum** «che dista diciotto miglia da Larino», sub. rel; *milia passuum* è un accusativo di estensione. **Teano** «da Teano», c. di moto da luogo senza prep. (si tratta di nome di città). **quod... non solebat** «cosa che in precedenza non era solito fare se non per i giochi pubblici o nei giorni di festa», sub. rel.

nihil mali suspicans «che non sospetta niente di male», *suspicans* è part. congiunto (*suspico, aris, suspicatus sum, ari*). **Ille... cum simulasset** «mentre quello (Oppianico), aveva finto di partire per Taranto», *cum* + cong. con valore temporale; **eo ipso die** «proprio in quel giorno»; **puer... mortuus (est)** prop. princ.; **cum... valens visus esset** «benchè più o meno all'ora undicesima fosse stato visto in pubblico in perfetta salute (*valens*)»; l'ora undicesima doveva collocarsi tra le tre e le cinque del pomeriggio, prop. sub. *cum*+ cong. costruita con *videor* e il nominativo + infinito:

videor si costruisce: 1) **personalmente** con il nominativo + infinito. in funzione soggettiva, quando significa «sembrare»: *omnibus videor esse bonus*, «sembra a tutti che io sia buono», *mihi videris esse diligens*, «a me sembra che tu sia diligente»; 2)

impersonalmente (alla 3a pers. s.) quando significa «sembrare bene», «sembrare opportuno»: *visum est proelium committere*, «parve bene attaccare battaglia», *fac ut tibi videtur*, «fai come ti pare».

et... combustus est, coordinata alla princ. (cf. *comburo, is, ussi, ustum, ere*); **ante quam luceret** «prima che facesse giorno», sub. temporale.

Subordinate temporali:

1. Determinazione temporale generica: si colloca l'evento A nel tempo dell'evento B.

- *cum* + indicativo, «quando». Nella sovraordinata si può trovare *tum*, «allora».
- altri tipi di *cum* + indicativo sono: il *cum iterativum* e il *cum inversum*
- *cum* con il congiuntivo (*cum narrativum* o *historicum*)

2. Determinazione temporale specifica: dati due avvenimenti, si intende:

che A, indicato dalla temporale, è anteriore a B: **precedenza (semplice o immediata)**;

che A è concomitante a B: **concomitanza**;

che A è successivo a B: **successione, semplice o immediata**.

Le congiunzioni e i modi sono i seguenti:

A1) precedenza semplice: *postquam* + ind. perfetto di regola, più che perfetto se è indicato il tempo trascorso tra i due eventi, «dopo che»: *Dion, postquam Corinthum pervenit, bellum comparare coepit*, «Dione, dopo che giunse a Corinto, cominciò a preparare la guerra»; *Cimon, post tertium annum quam expulsus erat, in patriam revocatus est*, «Cimone, dopo il terzo anno da che era stato cacciato, fu richiamato in patria».

A2) precedenza immediata: *ut, ubi, ubi primum, ut primum, cum primum, statim ut, simul ac, simul ac primum* + IND., «non appena che»:

B) concomitanza: *dum* + presente indicativo: «mentre», «nel momento che» (primo *dum*);

dum, donec, quoad, quamdiu, con tutti i tempi dell'indicativo, «mentre», «per tutto il tempo che» (secondo *dum*):

- *dum Romae consulitur, Saguntum expugnatum est*, «mentre a Roma si discuteva, Sagunto fu espugnata»;

- *haec feci, dum licuit*, «ho fatto questo, finché mi fu lecito».

C1) successione semplice: *antequam, priusquam* + indic. (semplice rapporto di tempo); + cong. (intenzionalità):

haec dixi, antequam venisti, «ho detto questo, prima del momento in cui sei venuto»;

haec dixi, antequam venires, «ho detto questo, senza aspettare che tu venissi».

C2) successione immediata: *dum, donec, quoad*, con ind. o cong. come per *antequam* e *priusquam*:

exspecto, dum venias, «aspetto che tu venga», «aspetto intanto che tu vieni» (terzo *dum*)

169-171 Per Oppianico la morte non era un male: un esempio di *argumentatio filosofica*.

I tre paragrafi offrono un esempio di *argumentatio*; sostiene Cicerone: se la morte non è un male – e per Oppianico non lo era, data la sua disgraziata condizione di esule – chi voleva il male di Oppianico (Cluenzio) non aveva nessun interesse ad ucciderlo. Cicerone cerca di vanificare il movente di Cluenzio (l'odio verso Oppianico) ricorrendo a un argomento filosofico: la morte, nella condizione di Oppianico, non è un male, ma una via di scampo al male (*perfulgium*). La scelta stoica del suicidio, altrove rifiutata da Cicerone (*rep.* 6,15; *sen.* 72. ecc.), qui viene assunta come provocazione. Anche l'immagine degli inferi (non di rado sfruttata dagli oratori) ha una funzionalità retorica tutta particolare: le pene che gli empi subiscono nell'aldilà sono presentate come «sciocche storielle». Quanto allo stile, notevole l'incalzare delle interrogative retoriche.

171 huius gen del pronome determinativo; **invidebat** : «aveva in odio» (*invideo, es, vidi, visum, ere*: il verbo significa «essere ostile, maldisposto», prima che «invidioso»); interrogativa retorica di senso negativo.

Interrogative dirette

le interrogative dirette sono proposizioni **indipendenti** che pongono una domanda diretta; l'interrogativa si dice **reale** se la domanda non lascia prevedere la risposta («come stai?»), **retorica**, se implica già la risposta («non vuoi bene a tua madre?» «certo che vuoi bene a tua madre»), **volitiva** se equivale a un'esortazione («non taci?» = «taci!»). L'interrogativa diretta latina può essere introdotta: 1) da pronomi, aggettivi e avverbi interrogativi (*quis es?*, «chi sei?»); 2) da particelle interrogative: l'enclitica *-ne* per le interrogative reali (*uenisne?* «vieni?»), *num* per le interrogative retoriche a risposta negativa (*num uenit?* «è forse venuto?» = «non è venuto»), interrogative retoriche a risposta positiva (*nonne uenit?* «non è venuto, forse?» = certo che è venuto); 3) dalla sola intonazione (*uenis?*, «vieni?»). Infine, le interrogative, sia dirette che indirette, sono distinte in **semplici** (pongono una domanda sola: «dove vai?»), o **disgiuntive** (pongono più quesiti: «vai o resti?»); in latino queste ultime sono introdotte da *an*, di solito in correlazione a *utrum*, oppure a *-ne* (es. *utrum abis an manes?* / *abisne an manes?*).

Si... oderat..., non... velle debebat? Propriamente «se lo odiava aspramente e profondamente, non doveva volere ...?», periodo ipotetico del III tipo espresso con l'indicativo imperfetto (forma colloquiale). **eum... vivere** «che egli vivesse il più a lungo possibile?», sub. sost. inf. ogg. dipendente da *velle*; *diutissime*, sup. dell'avv. *diu* («a lungo»). **(id) quod... calamitatis** : lett. «cosa che per quello (*illi*), nei suoi mali, era l'unico scampo alla sventura». **Qui** «ma lui», nesso relativo;

Il **nesso relativo** è un pronome (o un avverbio) relativo che sostituisce un pronome o avverbio anaforico o dimostrativo solo o accompagnato da congiunzione coordinante (*qui = et is, is autem, is igitur*, ecc.). es. *Quidquid fieri potest, quasi futurum cogitemus. Quod facere te moneo*. «Tutto ciò che può accadere, pensiamolo come se dovesse accadere. Questo è il consiglio che ti do».

si... habuisset «se avesse avuto un po' di coraggio e di valore», protasi di periodo ipotetico del III tipo: l'apodosi è *mortem... conscisset*; **quid animi ac virtutis** lett. «qualcosa di coraggio e di valore», partitivo; *quid* è pron. indefinito in frase ipotetica;

pronomi indefiniti

1) *quaedam*: agg. indefinito (pron. *quidam, quaedam, quiddam* agg. *quidam, quaedam, quoddam*, indica persona o cosa individuata, ma non specificata 'un tale, un certo'; diverso da 2) *aliquis, aliquid* (agg. *aliqui, aliqua, aliquod*), cosa o persona esistente, non individuabile, 'uno, qualcuno, pur che sia, uno qualunque'; 3) *quispiam, quaequam, quippiam* (agg. *quispiam, quaequam, quodpiam*) = persona o cosa la cui esistenza è probabile 'uno che forse c'è, un tale' (frequente nella frase – *quaeret fortasse quispiam* «qualcuno forse chiederà»); 4) *quis quid* (agg. *qui, quae, quod*) con particelle eventuali, *si*, enclitico = persona o cosa ipotetica, indef.

della possibilità, 'uno, qualcuno, se c'è': *si quis amor est* = «se c'è un amore» (mette in dubbio la sua esistenza) [ma N.B. *si aliquid oratoriae artis* = se un po' di arte oratoria pur che sia (senso attenuato, 'una qualunque')]; 5) *quisquam, quicquam* (agg. *ullus, a, um*) = persona o cosa la cui esistenza è improbabile, 'uno, se pure c'è, che non dovrebbe esserci', in frase negativa per forma o significato: *nec quisquam hoc faciet nisi tu* «nessuno lo farà, tranne te», oppure *potest quisquam hoc facere?* «c'è qualcuno che può farlo?» (risposta: «no»).

ut (fecerunt) multi... dolore: ut ha valore comparativo, «come»:

uso di *ut*

- *ut* + INDICATIVO

- 1) comparativo, come *sicut*;
- 2) temporale, «non appena che», come *ubi primum, simul ac, statim ut...*

- *ut* + ELLISSI DEL VERBO

In comparative abbreviate con il valore di:

- 1) «come ad esempio»: *quaedam animalia in montibus uiuunt, ut caprae*;
- 2) «come è naturale, dato che» (valore dichiarativo):
possum falli, ut homo (si intende che gli uomini sono naturalmente soggetti all'errore);
- 3) «per quanto è possibile dato che», «in relazione al fatto che» (valore limitativo):
Sp. Maelius, ut illis temporibus, praedives
(ricchissimo in relazione a quei tempi, in cui si immagina che non ci fossero grandi patrimoni).

- *ut* + CONGIUNTIVO

- 1) sostantivo a) volitivo, come con *moneo, suadeo ut/ne*;
- b) coi *verba timendi*, dove *timeo ut = timeo ne non*, «temo che non»;
- c) coi verbi di avvenimento, come *fit, accidit, euenit ut/ut non*;
- 2) finale;
- 3) consecutivo;
- 4) concessivo, con il valore di «quand'anche», «ammesso pure che»:
ut haec ita sint, «ammesso pure che queste cose stiano così».

Mortem... ipse conscisset «si sarebbe inflitto lui stesso la morte», apod. del periodo ipotetico; *conscisset* (*conscisco, is, scivi, scitum, ere*) è un verbo in *-io*, come *cupio* e *rapiō*; *ipse* («da solo»), pron. det. **vellet... offerre** «avrebbe voluto offrire», *vellet* cong. indipendente, potenziale (al passato):

congiuntivo potenziale

è un cong. indipendente classicamente limitato a frasi formulari con sogg. indeterminato (II pers. singolare, pron. indefiniti, dimostrativi neutri, ecc.). Negazione **non**. Tempi: per la possibilità nel presente, pres. e perf.: *quis hoc non dederit?* «chi non lo ammetterebbe?»; per la possibilità nel passato, imperf. *Quis quicquam melius expectaret?* «chi avrebbe potuto aspettarsi qualcosa di meglio?».

quod ipse... de beret «ciò che lui stesso doveva augurarsi», sub. rel.; il cong. è indiretto. **Nunc quidem** «ora, in verità»; dopo aver formulato delle ipotesi irreali, l'oratore dà l'impressione di tornare alla realtà. **Quid... mali... attulit?** «che male ha portato la morte a lui (*illi*)»; *quid mali* (= *quid malum*), partitivo; *attulit* da *affero* (*ad + fero*). **Nisi** «a meno che», **ineptiis ac fabulis**, endiadi: «da sciocchezze e favole» = «da sciocche favole»; **ut existimemus** «a pensare», sub. sost. (*ut* + cong.), **illum... perferre** «che quello agli inferi sopporti i supplizi degli empi», sub. sost. inf. ogg., retta da *existimemus*; **ac pluris illic offendisse inimicos** «e che là (cioè nell'adilà) abbia offeso più nemici», coord. all'inf., **quam hic reliquisset** «di quanti ne abbia lasciati qui (cioè nella vita terrena)», sub. comparativa, l'infinito è dovuto all'attrazione esercitata dall'infinitiva; *hic* e *illic* sono avverbi di luogo. **ab socrus... Poenis actum esse** «che sia stato gettato dalle Furie della suocera, delle mogli, del fratello, dei figli», inf. coordinata per asindeto a *offendisse*; l'oratore evoca un'immagine dell'aldilà in cui Oppianico è tormentato dalle Furie, o Erinni, cioè dalle divinità vendicatrici dei numerosi parenti da lui uccisi (*Poenis* è qui sinonimo di *Furia*). *Socrus* (IV decl.), *uxorum, fratris* e *liberum* (variante morfologica di *liberorum*) sono tutti genitivi che determinano *Poenis*; **praecipitem** «a precipizio» pred. del sogg. **in sedem atque regionem** ancora un'endiadi («nella dimora e nel luogo» = «nel luogo che è sede»). **Quae** «ma queste cose» nesso relativo con valore avversativo. **id quod omnes intellegunt** «cosa che tutti capiscono», relativa con funzione parentetica; **quid... mors eripuit praeter sensum doloris?** «che cos'altro gli ha strappato la morte, tranne la percezione del dolore?», *eripuit* da *eripio, eripis, eripui, ereptum, ere* (*ex + rapio* con apofonia latina) è un perfetto in *ui*. Con questa interrogativa retorica, Cicerone conclude il suo ragionamento: Oppianico aveva una vita così disperata, che per lui la morte non era da considerarsi un male, ma la fine di ogni sofferenza.

200 La peroratio

La *peroratio*, ossia l'appello conclusivo del *patronus* alla giuria, recupera i motivi già introdotti nel corso dell'orazione, specialmente quelli funzionali al *movere*, cioè a sollecitare la partecipazione emotiva dei giudici.

1) L'*impietas*: la crudeltà innaturale della *mater* verso il figlio, la sua sete di sangue; i giudici sono esortati a bloccare il manifestarsi di sentimenti contrari alla natura. 2) la persecuzione: Cicerone presenta ancora una volta Cluenzio nei panni della vittima, il *supplex* che implora salvezza dai giudici. 3) L'*invidia*: fin dall'inizio Cicerone ha annunciato il proposito di liberare il suo cliente dall'*invidia* che grava su di lui; l'*invidia* è la malevolenza dell'opinione pubblica verso Cluenzio, di cui l'accusa ha saputo approfittare amplificando la cattiva reputazione che il giovane doveva effettivamente avere; nel corso dell'orazione l'*invidia* è un termine ricorrente ed è spesso personificata; la Citroni Marchetti (51-56) sostiene che, nella *narratio*, l'*invidia* è spesso personificata assumendo la funzione di un persecutore, al pari di Sassia e di Oppianico.

si scelus odistis «se odiate il delitto», protasi del I tipo; *odistis* da *odi, odisse*: perf. logico («ho preso in antipatia» quindi «odio»); **prohibete aditum... a sanguine** «impedite l'accesso della madre al sangue del figlio», apodosi del periodo ipotetico; si noti l'antitesi

chiastica *aditum MATRIS a FILII sanguine*, che rende evidente l'opposizione tra madre e figlio; per la sete di sangue di Sassia, cf. sopra (§§ 18 e 27); **incredibilem dolorem** un genitore dovrebbe gioire della salvezza del figlio, per questo il dolore di Sassia appare assurdo: torna il motivo della madre snaturata (cf. § 12). **Patimini** (*patior, eris, passus sum, pati*) «lasciate» **matrem ... victam ... discedere**, «che la madre piuttosto se ne vada via sconfitta dalla vostra equità», sub. inf. ogg. dip. da *patimini*, **ne... laetetur** «perchè, privata del figlio, non gioisca», sub. finale negativa **orbata** part. congiunto (al sogg. sott. *mater*), in funz. pred.: il verbo si riferisce in genere alla perdita di un parente stretto; qui Sassia sarebbe ben lieta di rimanere priva del figlio, ma i giudici sono invitati a negare alla donna questa gioia innaturale. **Sin autem.. diligitis** «se d'altra parte amate il pudore, la bontà, la virtù», protasi di periodo ipotetico del I tipo (*sin* sottolinea l'opposizione con l'ipotesi precedente *si scelus odistis*); **levate... supplicem vestrum** «sollevate questo vostro supplice», *supplex* evoca l'immagine di un individuo in ginocchio davanti all'autorità; **tot annos** «da tanti anni», c. di tempo continuato; **in falsa invidia** «nell'ostilità ingiustificata», *invidia* è una parola chiave nell'orazione: tutta la prima parte del discorso risponde all'intento di liberare Cluenzio dall'ostilità che si è accumulata contro di lui. **versatum** «dibattutosi», part. cong. di *supplicem*; **qui ... erigere animum et paulum respirare a metu coepit** «che ora per la prima volta... ha cominciato a sollevare l'animo e a riprendersi un poco dalla paura»; sub. relativa; **post illam flammam... excitatam** «dopo quell'incendio suscitato dall'azione e dal desiderio di altri», si noti la metafora; **spe vestrae aequitatis** lett. «con la speranza della vostra equità»; **cui... posita sunt... omnia** «per cui ogni cosa è riposta in voi» rel. coordinata per asindeto, come la successiva **quem ... plurimi cupiunt** «che (c. ogg.) moltissimi desiderano» **servatum esse** «che sia salvato», sub. inf. ogg., dip. da *cupiunt*. (**quem**) **servare soli vos potestis** «ma (che) voi soli potete salvare»; ancora una rel. coordinata per asindeto: si noti il ricercato parallelismo tra i due sintagmi finali: (1) *servatum esse* (2) *plurimi* (3) *cupiunt* // (1) *servare* (2) *soli vos* (3) *potestis*.